

A. 慶法界聖城開幕暨懷少節

A. Grand Opening of the City of the Dharma Realm and Cherishing Youth Day



A1) 宣公上人(中)與佳賓們。 A2) 剪綵佳賓。左至右：加州教育廳顧問王錦堂博士、加州兒童福利發展與教育廳長狄瑪蕊、市議員韓斯利、西沙加緬度市長畢爾斯及夫人、加州州議員艾爾比、祖炳民教授。

A1) Ven. Master Hua and guests A2) Distinguished guests cutting the ribbon. Left to right: Dr. Peter Wang, Consultant for Calif. Dept. of Education; Roland Hensley, W. Sacramento City Council Member, Mayor Wesley Beers of W. Sacramento and his wife; Assemblywoman Barbara Alby; Prof. John Tsu.

B. 賀法總總辦事處暨國際譯經學院開幕

B. Grand Openings of Dharma Realm Buddhist Assoc. Headquarters and International Translation Institute



B1) 剪綵佳賓。左至右：黃可泰居士、州議員候選人培瑞傑、國會議員候選人懷德、祖炳民教授、國會議員候選人張家瑜、蜜布瑞代理市長摩爾絲

B2) 大眾合影。
B1) Guests cutting the ribbon. Left to right: Hector Wong, State Assembly candidate Dennis Preger, State Congress candidate Debrah Wilder, Prof. John Tsu, State Congress candidate Elsa Cheung, and Mayor Pro Tem of Millbrae, Doris Morse.
B2) The great assembly.

羅什尊者為七佛譯經，度萬民脫苦海
玄奘大師替百姓求法，使衆生到樂邦

宣公上人作

*The Venerable Kumarajiva translated Sutras for the Seven Buddhas,
Rescuing the multitudes from the sea of suffering.
Great Master Xuanzhuang sought the Dharma on behalf of the people,
Enabling living beings to reach the Land of Bliss.*

by Venerable Master Hua

法界佛教總會 萬佛聖城

Dharma Realm Buddhist Association The City of Ten Thousand Buddhas

法界佛教總會總辦事處 The Administrative Headquarters of
Dharma Realm Buddhist Association
1825 Magnolia Avenue, Burlingame, CA 94010, USA.
法界聖城 The City of the Dharma Realm
1029 West Capitol Ave., West Sacramento, CA 95691, USA. Tel: (916)374-8268
國際譯經學院 The International Translation Institute
1777 Murchison Drive, Burlingame, CA 94010, USA. Tel: (415) 692-5912
金山聖寺 Gold Mountain Monastery
800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108, USA. Tel: (415) 421-6117
金輪聖寺 Gold Wheel Monastery
235 N. Avenue 58, Los Angeles, CA 90042, USA. Tel: (213) 258-6668

長堤聖寺 Long Beach Monastery
3361 East Ocean Boulevard, Long Beach, CA 90803, USA. Tel: (310) 438-8902
金佛聖寺 Gold Buddha Monastery
301 East Hastings Street, Vancouver, BC, V6A 1P3, CANADA. Tel: (604) 684-3754
華嚴聖寺 Avatamsaka Monastery
1152 10th Street SE, Calgary, AB, T2G 3E4, CANADA. Tel: (403) 269-2960
法界佛教印經會
Dharma Realm Buddhist Books Distribution Association
臺北市忠孝東路六段85號11樓
11th Floor, 85 Chung-hsiao E. Road, Sec. 6, Taipei, R.O.C. Tel: (02)786-3022